

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 361

Volume 30

22 December 1987

English edition

Legislation

Contents

Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3830/87 of 21 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3831/87 of 21 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3832/87 of 21 December 1987 on the sale of bone-in beef held by the Italian intervention agency to the Italian armed forces	5
Commission Regulation (EEC) No 3833/87 of 21 December 1987 on offers tendered in respect of the 12th invitation to tender issued under the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86	7
Commission Regulation (EEC) No 3834/87 of 21 December 1987 extending Regulations (EEC) No 570/85, (EEC) No 316/86 and (EEC) No 3561/86 fixing, in respect of 1984, 1985 and 1986 crops, export refunds for raw tobacco	8
* Commission Decision No 3835/87/ECSC of 21 December 1987 fixing the rate of the levies for the 1988 financial year and amending Decision No 3-52 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty	9
* Commission Regulation (EEC) No 3836/87 of 21 December 1987 on the natural alcoholic strength by volume of Prosecco di Conegliano Valdobbiadene produced during the 1987/88 wine year and on the total alcoholic strength by volume of the cuvées used to produce it	12
* Commission Regulation (EEC) No 3837/87 of 21 December 1987 amending Regulation (EEC) No 3214/86 adopting measures for the supply of raw sugar from beet harvested in the Community to Portuguese refineries during the 1986/87 marketing year	13
Commission Regulation (EEC) No 3838/87 of 21 December 1987 fixing production refunds in the cereals and rice sectors	14

* Commission Regulation (EEC) No 3839/87 of 21 December 1987 on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States	16
* Commission Regulation (EEC) No 3840/87 of 18 December 1987 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of the Netherlands	17
* Commission Regulation (EEC) No 3841/87 of 18 December 1987 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark ...	18
Commission Regulation (EEC) No 3842/87 of 18 December 1987 on the supply of common wheat to the World Food Programme (WFP) as food aid	19
Commission Regulation (EEC) No 3843/87 of 18 December 1987 on the supply of common wheat to Lesotho as food aid	22
* Commission Regulation (EEC) No 3844/87 of 18 December 1987 on the classification of goods under subheading 84.55 C of the Common Customs Tariff	25
Commission Regulation (EEC) No 3845/87 of 21 December 1987 amending for the second time Regulation (EEC) No 3644/87 introducing a countervailing charge on clementines originating in Morocco	26

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

87/596/EEC :

* Commission Decision of 15 December 1987 making an initial allocation to France of part of the resources to be charged to the 1988 budget year for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community	27
--	----

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1828/87 of 15 June 1987 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products (OJ No L 177 of 1.7.1987)	29
* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2889/87 of 28 September 1987 amending Regulation (EEC) No 3540/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins (OJ No L 275 of 29.9.1987)	30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3830/87**of 21 December 1987****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 December 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	8,68	194,97
10.01 B II	Durum wheat	49,23	256,61 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	44,06	166,75 ⁽³⁾
10.03	Barley	34,51	183,50
10.04	Oats	91,32	143,30
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	5,48	169,98 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 A	Buckwheat	34,51	120,68
10.07 B	Millet	34,51	126,72 ⁽⁶⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	29,10	177,67 ⁽⁶⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	34,51	60,83 ⁽³⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	26,26	287,06
11.01 B	Rye flour	75,79	247,55
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	89,73	411,12
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	27,16	308,82

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3831/87

of 21 December 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/87 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 December 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3832/87

of 21 December 1987

on the sale of bone-in beef held by the Italian intervention agency to the Italian armed forces

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,Whereas there are substantial stocks of beef on the market; whereas the detailed rules for sale of the said stocks were drawn up by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽³⁾, amended by Regulation (EEC) No 1809/79 ⁽⁴⁾;Whereas Commission Regulation (EEC) No 732/78 ⁽⁵⁾ made it possible to sell the said products to the armed forces of the Member States; whereas, following a request by the Italian authorities, it is appropriate to put up for sale, under the conditions laid down in the said Regulation, 360 tonnes of bone-in meat held by the Italian intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Italian intervention agency is hereby authorized to sell to the Italian armed forces up to 360 tonnes of forequarters bought in before 1 January 1985 the price of which is given in Annex I.
2. The Italian intervention agency shall first sell products which have been in storage longest.
3. The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 732/78 and of Regulation (EEC) No 2173/79.
4. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.⁽⁵⁾ OJ No L 99, 12. 4. 1978, p. 14.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECU por 100 kg
 Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
 Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 kg προϊόντων
 Selling price in ECU per 100 kg of product
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt
 Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg

ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*

Categoria A, classi U, R, O

130,0

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Direcção do organismo de intervenção

ITALIA:

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
 Roma, via Palestro 81
 Tel. 49 57 283 — 49 59 261
 Telex 61 30 03

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3833/87**of 21 December 1987****on offers tendered in respect of the 12th invitation to tender issued under the standing invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 3905/86**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 3905/86 of 22 December 1986 on the sale by tender, for export, of beef held by certain intervention agencies to Peru ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3302/87 ⁽⁴⁾, intervention agencies have issued a standing invitation to tender in respect of certain quantities of beef which they hold;

Whereas no offers were received in respect of the 12th individual invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 12th individual invitation to tender pursuant to Regulation (EEC) No 3905/86 in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 9 December 1987, no award shall be made.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 4. 11. 1987, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3834/87

of 21 December 1987

extending Regulations (EEC) No 570/85, (EEC) No 316/86 and (EEC) No 3561/86
fixing, in respect of 1984, 1985 and 1986 crops, export refunds for raw tobacco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of
21 April 1970 on the common organization of the market
in raw tobacco ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1974/87 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the
third subparagraph of Article 9 (2) thereof,

Whereas export refunds were fixed in respect of certain
varieties of tobacco from the 1984, 1985 and 1986 crops
by Commission Regulations (EEC) No 570/85 ⁽³⁾, (EEC)
No 316/86 ⁽⁴⁾ and (EEC) No 3561/87 ⁽⁵⁾ respectively, as
last amended by Regulation (EEC) No 3907/86 ⁽⁶⁾;

Whereas the final date for granting those refunds was set
at 31 December 1987; whereas, in respect of certain vari-
eties of that tobacco, export possibilities after that date
have presented themselves; whereas it is advisable to
grant refunds in respect of the varieties in question from
the 1984, 1985 and 1986 harvests, in order to enable
those exports to be carried out;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Article 2 of Regulation (EEC) No 570/85 '31 December 1987' is hereby replaced by '30 June 1988'.
2. In Article 2 of Regulation (EEC) No 316/86 '31 December 1987' is hereby replaced by '30 June 1988'.
3. In Article 2 of Regulation (EEC) No 3561/86 '31 December 1987' is hereby replaced by '30 June 1988'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 65, 6. 3. 1985, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 14. 2. 1986, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 22. 11. 1986, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 364, 23. 12. 1986, p. 21.

COMMISSION DECISION No 3835/87/ECSC

of 21 December 1987

fixing the rate of the levies for the 1988 financial year and amending Decision No 3-52 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Articles 49 and 50 thereof,

Having regard to Commission Decision No 3289/75/ECSC of 18 December 1975 on the definition and conversion of the unit of account to be used in decisions, recommendations, opinions and communications for the purposes of the Treaty establishing the European Coal and Steel Community⁽¹⁾, as amended by Decision No 3334/80/ECSC⁽²⁾,

Whereas, in view of the variations in average values recorded during the reference period, Decision No 3-52 of 23 December 1952 on the amount of and methods for applying the levies provided for in Articles 49 and 50 of the ECSC Treaty⁽³⁾ should be amended;

Whereas the requirements of the European Coal and Steel Community are estimated in the operating budget for the 1988 financial year at 339 million ECU; whereas that budget, which was adopted by the Commission of the European Communities on 21 December 1987 in the form shown in the Annex to this Decision, indicates the amount of income to be provided from levies in the

course of the financial year 1988, namely 150 million ECU;

Whereas the estimated yield of the levies at a rate of 0,01 % is 4,92 million ECU,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The rate of the levies on output from 1 January 1988 shall be 0,31 % of the figures used as the basis of assessment for such levies.

Article 2

Article 2 of Decision No 3-52, as last amended by Article 2 of Decision No 3940/86/ECSC⁽⁴⁾, is hereby amended to read as follows:

Article 2

The average value in ECU of the products on which the levies are assessed shall, from 1 January 1988, be as follows:

(in ECU)	
Product	Average value
Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal	65,40
Hard coal of all categories	77,91
Pig iron other than that used for making ingots	221,29
Steel in ingots	253,17
Finished products and end products of iron and steel as described in Annex I to the Treaty	421,95'

Article 3

Article 4 of Decision No 3-52, as last amended by Article 3 of Decision No 3940/86/ECSC, is hereby amended to read as follows:

Article 4

The scale provided for in Article 2(4) of Decision No 2-52 shall accordingly be as follows, the figures being given in ECU:

⁽¹⁾ OJ No L 327, 19. 12. 1975, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27.

⁽³⁾ OJ of the ECSC No 1, 30. 12. 1952, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1986, p. 26.

(in ECU)

Product	Assessment January 1988 and subsequent months, and collection March 1988 and subsequent months
Brown coal briquettes and semi-coke derived from brown coal ⁽¹⁾	0,20274
Hard coal of all categories ⁽²⁾	0,24152
Pig iron other than that used for making ingots	0,53384
Steel in ingots	0,68460
Finished products and end products of iron and steel as described in Annex I to the Treaty	0,31759

⁽¹⁾ For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of brown coal and semi-coke derived from brown coal, less 3 %.

⁽²⁾ For purposes of the deductions provided for in Article 3 the levy fixed above shall be applied to the net tonnage of hard coal as defined in Article 1 of Decision No 2-52, less 14 %.

The amount of the levies per tonne to be paid in the currencies of the Member States of the Community shall be determined in accordance with Article 3 of Decision No 3289/75/ECSC, as amended by Decision No 3334/80/ECSC.

Article 4

This Decision shall enter into force on 1 January 1988.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission
Henning CHRISTOPHERSEN
Vice-President

ANNEX

ECSC OPERATING BUDGET FOR 1988

(million ECU)

Requirements	Estimates	Resources	Estimates
Operations to be financed from current resources (non-repayable)		Resources for the financial year	
1. Administrative expenditure	5	1. Current resources :	
2. Aid for redeployment (Article 56)(¹)	180	1.1. Yield from at 0,31 % levy	150
3. Aid for research (Article 55)	63	1.2. Net balance from previous year	107
3.1. Steel	30	1.3. Fines and surcharges for late payment	7
3.2. Coal	22	1.4. Miscellaneous	p.m.
3.3. Social	11	2. Cancellation of commitments unlikely to be implemented	5
4. Interest subsidies	47	3. Unused resources carried over from 1987	p.m.
4.1. Investment (Article 54)	7	4. Exceptional revenue	
4.2. Conversion (Article 56)	40	4.1. Social measures connected with restructuring of steel industry	50
5. Social measures connected with restructuring of the steel industry (¹)	44	4.2. Social measures connected with restructuring of coal industry	p.m.
6. Social measures connected with restructuring of the coal industry	p.m.	5. Contingency reserve	20
	339		339
Operations financed by loans from non-borrowed funds		Origin of non-borrowed funds	
7. Workers' housing	13	6. Special reserve and former ECSC Pension Fund	13

(¹) Implementation of these chapters depends on the exceptional revenue actually being made available, i.e.:

- 44 million ECU for social measures connected with restructuring of the coal industry (Chapter 5),
- 6 million ECU for aid for redeployment (Chapter 2).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3836/87

of 21 December 1987

on the natural alcoholic strength by volume of Prosecco di Conegliano Valdobbiadene produced during the 1987/88 wine year and on the total alcoholic strength by volume of the cuvées used to produce it

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 823/87 of 16 March 1987 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions⁽¹⁾, and in particular Article 7 (2) and the second subparagraph of Article 8 (6) thereof,

Whereas Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 823/87 allows for derogations to be granted in regard to the minimum alcoholic strength fixed by the Member States for quality wines psr; whereas the second subparagraph of Article 8 (5) of the said Regulation specifies that cuvées intended for the preparation of certain quality sparkling wines psr, the designation of which refers to a variety of vine, may have a total alcoholic strength by volume below that stipulated;

Whereas the weather in the 1987/88 wine year has been particularly damaging to the Prosecco vine variety in wine-growing zone C II; whereas as a result the cuvées for the production of quality sparkling wines psr made from grapes of this variety do not reach the minimum total alcoholic strength by volume of 9 % specified in the first subparagraph of Article 8 (5) of Regulation (EEC) No 823/87; whereas in order to prevent serious losses to the producers in question a lower minimum total alcoholic strength by volume should be fixed for cuvées for the wine year in question and the Member State concerned should be allowed to fix for the quality sparkling wines

psr produced from them a minimum natural alcoholic strength by volume lower than that laid down in Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 823/87;

Whereas the Management Committee for Wine has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For production during the 1987/88 wine year:

- the minimum natural alcoholic strength by volume of the quality sparkling wine psr 'Prosecco di Conegliano Valdobbiadene', including wine of the sub-designation 'Prosecco di Cartizze', may, by way of derogation from Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 823/87 be set by Italy at a level lower than 9,5 % vol but not lower than 8 % vol,
- the minimum total alcoholic strength by volume of the cuvées for the production of this quality sparkling wine psr is fixed at 8 % vol.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3837/87

of 21 December 1987

amending Regulation (EEC) No 3214/86 adopting measures for the supply of raw sugar from beet harvested in the Community to Portuguese refineries during the 1986/87 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3214/86⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 437/87⁽⁴⁾, fixes the aid for the refining of raw sugar from beet refined in Portugal;

Whereas, pursuant to Article 5 of Council Regulation (EEC) No 2225/86⁽⁵⁾, the aid for refining sugar produced in the French overseas departments as provided for in Article 3 of that Regulation, was supplemented by Commission Regulations (EEC) No 438/87⁽⁶⁾ and (EEC) No 2930/87⁽⁷⁾ by an amount of 0,07 ECU per 100 kilograms of raw sugar for the 1986/87 marketing year; whereas, as a consequence, pursuant to the second subparagraph of Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 1785/81, the same measures must be adopted for raw sugar from beet refined in Portugal during the 1986/87 marketing

year; whereas, to that end, the aid provided for in Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3214/86 should also be supplemented;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is added to Article 2 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3214/86:

'(cc) 0,07 ECU per 100 kilograms of raw sugar of the standard quality.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publications in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 299, 23. 10. 1986, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 194, 17. 7. 1986, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 43, 12. 2. 1987, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 278, 1. 10. 1987, p. 42.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3838/87
of 21 December 1987
fixing production refunds in the cereals and rice sectors

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable ;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it is necessary, during the transitional period established by Title II of Regulation (EEC) No 1009/86, to fix separate production refunds for maize and potato starch, wheat starch and rice starch ; whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 2169/86 provides that the refund payable in the absence of proof of origin of the starch shall be that fixed for wheat starch, where applicable adjusted by the coefficients listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 ;

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/87 ⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Article 1

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/87 ⁽⁵⁾, provides that the production refund shall be fixed on a quarterly basis using the difference between the intervention price for maize applicable in the first month of the period in question and the cif price used for calculation of the maize import levy, multiplied by a coefficient of 1,6 ; whereas the same Article provides for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat ;

The production refunds payable in the cereals and rice sectors in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with amended Regulation (EEC) No 2169/86 shall be as follows :

	<i>ECU/tonne</i>
(i) for maize starch and products derived from maize starch :	169,39
(ii) for rice starch and products derived from rice starch :	166,19
(iii) for wheat starch and products derived from wheat starch :	162,99
(iv) for potato starch and products derived from potato starch :	169,39

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1986, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3839/87

of 21 December 1987

on the country nomenclature for the external trade statistics of the Community
and statistics of trade between Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1736/75
of 24 June 1975 on the external trade statistics of the
Community and statistics of trade between Member
States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3367/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 36 and 41 thereof,

Whereas Article 35 of Regulation (EEC) No 1736/75
requires certain data to be compiled according to the
current version of the country nomenclature given in
Annex C thereto;

Whereas Article 36 of the said Regulation requires the
Commission to publish in the *Official Journal of the
European Communities* the country nomenclature in the
version thereof valid on 1 January of each year;

Whereas the version thereof valid on 1 January 1987 was
annexed to Commission Regulation (EEC) No

3639/86 ⁽³⁾; whereas, since the aforementioned version
thereof has not been updated, it can be considered as
remaining valid on 1 January 1988;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Committee on
External Trade Statistics,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The country nomenclature for the external trade statistics
of the Community and statistics of trade between Member
States in the version annexed to Regulation (EEC) No
3639/86 is valid on 1 January 1988.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Peter SCHMIDTHUBER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 14. 7. 1975, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 321, 11. 11. 1987, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 336, 29. 11. 1986, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3840/87
of 18 December 1987
concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4034/86 of 22 December 1986, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1987 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3545/87⁽³⁾, provides for sole quotas for 1987;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands have reached the quota allocated for 1987; whereas the

Netherlands has prohibited fishing for this stock as from 12 December 1987; whereas it is therefore to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1987.

Fishing for sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 337, 27. 11. 1987, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3841/87**of 18 December 1987****concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Denmark**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4034/86 of 22 December 1986, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1987 and certain conditions under which they may be fished ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3545/87 ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1987;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated for 1987; whereas Denmark has prohi-

bited fishing for this stock as from 7 December 1987; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1987.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 337, 27. 11. 1987, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3842/87

of 18 December 1987

on the supply of common wheat to the World Food Programme (WFP) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾, lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 15 April 1987 on the supply of food-aid to WFP the Commission allocated to the latter organization 25 000 tonnes of cereals to be supplied free at port of shipment;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to the WFP in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No :** 1 076/87⁽¹⁾
2. **Programme :** 1987
3. **Recipient :** WFP (World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient⁽²⁾ :** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination :** China
6. **Product to be mobilized :** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ :**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.1):
Specific characteristics : Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity :** 25 000 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging :** in bulk
11. **Method of mobilization :** the Community market
12. **Stage of supply :** free at port of shipment
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** Dalian
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 1 to 29 February 1988
18. **Deadline for the supply :** —
19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 19 January 1988, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 2 February 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 February to 15 March 1988
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁴⁾ :**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾ :**
Refund applicable on 15 December 1987 fixed by Regulation (EEC) No 3573/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 338 of 28 November 1987, p. 21.

Notes :-

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence. 21 (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Mr Maes, Thai Military Bank Building, 9th & 10th Floors, 34 Phya Thai Road, Bangkok, telex 086/82 764 COMEUBK TH.
- (2) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— certificate of origin,
— phytosanitary certificate.
- (3) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (4) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3843/87
of 18 December 1987
on the supply of common wheat to Lesotho as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management⁽¹⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽²⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 30 July 1987, on the supply of food-aid to Lesotho the Commission allocated to this country 10 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Lesotho in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No :** 1 077/87 ⁽¹⁾
2. **Programme :** 1987
3. **Recipient :** Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100, tel. 234 98, telex 329 BB
4. **Representative of the recipient ⁽²⁾ :** Manager, Food Management Unit, PO Box 527, Maseru, tel. 32 39 58
5. **Place or country of destination :** Lesotho
6. **Product to be mobilized :** common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾ :**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1):
Specific characteristics : Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity :** 10 000 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging :** in bulk,
11. **Method of mobilization :** the Community market
12. **Stage of supply :** free at destination
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** Lesotho Flour Mills, Private Bag A 62, Maseru 100, tel. 234 98, telex 329 BB
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 1 to 29 February 1988
18. **Deadline for the supply :** 15 April 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 19 January 1988, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 2 February 1988, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 February to 15 March 1988
 - (c) deadline for the supply : 30 April 1988
22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders ⁽⁴⁾ :**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles
Telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer ⁽⁵⁾ :**
Refund applicable on 15 December 1987 fixed by Regulation (EEC) No 3573/87 in *Official Journal of the European Communities* No L 338 of 28 November 1987, p. 21

Notes:

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
A. Kratz, PO Box MS 518, Maseru, Lesotho, tel. 31 37 26, telex DELEGEUR 4351 LO.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— certificate of origin,
— phytosanitary certificate.
- (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3844/87

of 18 December 1987

on the classification of goods under subheading 84.55 C of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2055/84⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the Common Customs Tariff nomenclature, it is necessary to determine the classification of memory elements intended for use as automatic data-processing machine elements; whereas these memory elements consist of two stacked substrate layers each with two static random-access memories of N-MOS technology (N-MOS-S-RAMs) in the form of monolithic integrated circuits, each with a storage capacity of 2 K bits, contained in a housing the exterior dimensions of which do not exceed 13 × 13 mm and with not more than 24 connecting pins;

Whereas the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3529/87⁽⁴⁾, classifies parts and accessories suitable for use solely or principally with machines and apparatus of heading Nos 84.51 to 84.54 inclusive under heading No 84.55 and electronic microcircuits under heading No 85.21;

Whereas consideration may be given to heading Nos 84.55 and 85.21 for the purpose of classifying the above-mentioned articles;

Whereas the passive and active components of the electronic circuit are not mounted on a single insulating substrate but on two different substrates;

Whereas, therefore, this electronic microcircuit does not comply with the definitions of note 5 (B) to Chapter 85;

Whereas, moreover, according to the explanatory notes to the Customs Cooperation Council Nomenclature,

heading No 85.21 does not cover assemblies formed by adding to an electronic microcircuit other devices or other microcircuits of the same or of a different type;

Whereas, consequently, these memory elements are to be classified, by application of note 2 (b) to Section XVI, under heading No 84.55, subheading 84.55 C;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Memory elements intended for use as automatic data-processing machine elements and consisting of two stacked substrate layers each with two static random-access memories of N-MOS technology (N-MOS-S-RAMs) in the form of a monolithic integrated circuit, each with a storage capacity of 2 K bits, contained in a housing the exterior dimensions of which do not exceed 13 × 13 mm and with not more than 24 connecting pins are to be classified under subheading:

84.55 Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with machines of a kind falling within heading No 84.51, 84.52, 84.53 or 84.54:

C. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the eighth day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission

COCKFIELD

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 336, 26. 11. 1987, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3845/87**of 21 December 1987****amending for the second time Regulation (EEC) No 3644/87 introducing a countervailing charge on clementines originating in Morocco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3644/87⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3696/87⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on clementines originating in Morocco;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of clementines originating in Morocco must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 3644/87, '19,16 ECU' is hereby replaced by '26,76 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 342, 4. 12. 1987, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 347, 11. 12. 1987, p. 44.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 15 December 1987

making an initial allocation to France of part of the resources to be charged to the 1988 budget year for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community

(87/596/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3730/87 of 10 December 1987 laying down the general rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3744/87 of 14 December 1987 laying down the detailed rules for the supply of food from intervention stocks to designated organizations for distribution to the most deprived persons in the Community⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas in order to implement the scheme for the supply of such food to that section of the population, to be financed from resources available in the 1988 budget year, it is necessary to allocate the resources between the Member States;

Whereas provisional statistical data concerning the needs under this action upon which the allocation between Member States may be made is now available and that final data is expected to be available only in the first part of 1988;

Whereas on 10 December 1987 France requested Commission authorization to initiate the action on its

territory and indicated the quantities of produce that it wished to distribute; whereas it is desirable to initiate the scheme now in those parts of the Community where implementation may commence at an earlier date than in other parts; whereas different starting dates must not lead to discrimination between the various parts of the Community; whereas this absence of discrimination can be ensured by making an initial partial allocation;

Whereas in accordance with the provisions of Article 1 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3744/87 the Commission has sought the advice of major organizations familiar with the problems of the most deprived persons in the Community when drawing up this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. An initial partial allocation of the resources referred to in Article 10 of Commission Regulation (EEC) No 3744/87 shall be made as follows:

— France: 8 million ECU.

2. Subject to the limit set out in paragraph 1, the following quantities of produce may be withdrawn, from intervention, for distribution in France:

⁽¹⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 33.

- up to 600 tonnes of soft wheat,
- up to 2 600 tonnes of durum wheat,
- up to 650 tonnes of butter,
- up to 1 300 tonnes of beef,
- up to 60 tonnes of olive oil.

3. The withdrawals referred to in paragraph 2 may be made from 15 December 1987.

Article 2

Further decisions shall be taken relating to the allocation of resources for all Member States, including the granting

of additional resources to France, once the requirements are known.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1828/87 of 15 June 1987 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on a number of industrial products

(Official Journal of the European Communities No L 177 of 1 July 1987)

The following amendments are made to the column entitled 'Combined nomenclature code' in Table III:

Page	Product concerned									Present code	Code as corrected
	D	DK	ES	EN	F	GR	I	NL	P		
54	—	—	—	7	—	—	—	—	—	2813 30 00	2818 30 00
55	10	10	12	10	10	10	10	10	10	2903 30 30	2903 30 39
56	5	5	5	5	5	5	5	5	5	2908 10 10	2908 10 90
56	7	7	7	7	7	7	7	7	7	2909 30 90	2909 30 30
56	8	8	9	8	8	9	8	8	9	2909 30 90	2909 30 30
57	9	9	12	9	9	12	9	9	9	2917 39 00	2917 39 10
57	10	10	11	12	10	11	12	12	10	2917 39 00	2917 39 90
57	11	11	9	10	11	9	10	10	11	2917 39 00	2917 39 90
57	12	12	10	11	12	10	11	11	12	2917 39 00	2917 39 90
57	13	13	13	13	13	13	13	13	13	2917 39 00	2917 39 90
57	14	14	14	14	14	14	14	14	14	2917 39 00	2917 39 90
58	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2922 50 00	2932 90 70
58	—	—	—	—	16	—	—	—	—	2922 50 60	2922 50 00
58	24	24	24	24	24	24	24	24	24	2925 19 00	2925 19 10
59	—	—	—	9	—	—	—	—	—	2940 90 90	2930 90 90
59	20	20	20	20	20	20	20	20	20	2934 90 90	2934 90 70
59	—	—	—	24	—	—	—	—	—	2922 69 90	2933 69 00
59	25	25	25	25	25	25	25	25	25	2934 90 90	2934 90 70
59	26	26	26	26	26	26	26	26	26	2934 90 90	2934 90 60
60	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2933 39 90	2933 39 90
60	11	11	11	11	11	11	11	11	11	2933 90 90	2933 90 50
60	15	15	15	—	15	15	15	15	15	2934 90 90	2934 90 50
60	—	—	—	15	—	—	—	—	—	2933 90 90	2933 90 60
60	20	20	20	20	20	20	20	20	20	2933 59 90	2933 90 60
61	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2933 90 90	2933 90 60
61	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2934 90 90	2934 90 60
61	—	—	—	—	8	—	—	—	—	2934 10 03	2934 10 00
61	—	—	—	21	—	—	—	—	—	2936 29 00	2936 29 90
65	2	2	1	2	2	2	2	2	1	3702 20 00	3702 31 90
65	6	6	5	6	6	6	6	6	5	3821 00 00	3002 10 99
67	—	—	—	11	—	—	—	—	—	3821 00 00	3822 00 00
67	—	—	—	19	—	—	—	—	—	3923 90 99	3823 90 99
68	12	—	—	—	—	—	—	—	—	3915 90 91	3915 90 93
68	—	12	12	12	12	12	12	12	12	3915 90 89	3915 90 99
68	—	—	—	—	—	20	—	—	—	3915 90 91	3915 90 93
68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3915 90 99	3915 90 99
69	1	1	1	1	1	—	1	1	1	3920 99 10	3920 99 19
71	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3921 90 41	3921 90 50
71	—	—	—	13	—	—	—	—	—	3920 99 10	3920 99 19
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3920 10 19	3920 10 19
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3920 10 90	3920 10 90
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3920 99 50	3920 99 50
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 11 91	4105 11 91
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 11 99	4105 11 99
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 12 10	4105 12 10
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 12 90	4105 12 90
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 19 10	4105 19 10
71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4105 19 90	4105 19 90
72	2	2	2	2	2	2	2	2	2	4823 90 99	4823 90 90
73	12	12	12	12	12	12	12	12	12	5603 00 10	5603 00 10
73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5603 00 93	5603 00 91
73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5603 00 95	5603 00 93
73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5603 00 99	5603 00 95

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2889/87 of 28 September 1987 amending Regulation (EEC) No 3540/85 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins

(Official Journal of the European Communities No L 275 of 29 September 1987)

On page 24, Article 1 (3), in the second indent of the quoted matter:

for: '— have definitely ...',

read: '— have actually ...'.

Delete, from the following passage, the words:

'... after they have been weighed,'.
